MÉMORIAL DU Grand-Duché de Luxembourg.

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

Samedi, 21 février 1891. № 12. Samstag, 21. Februar 1891.

M. *W.-R. de Villarr-Utia* a eu l'honneur de remettre cejourd'hui à S. A. R. le Grand-Duc les lettres de S. M. la Reine-Régente d'Espagne qui l'accréditent près Son Altesse Royale en qualité de Ministre-Résident.

M. le Ministre a été conduit au palais dans les voitures de la Cour et ramené à son hôtel à l'issue de l'audience.

Luxembourg, le 18 février 1891.

Hr. W.-R. de Villarr-Utia hat heute S. K. H. dem Großherzog die Beglaubigungsschreiben J. M. der Königin-Regentin von Spanien zu überreichen die Ehre gehabt, welche ihn bei Seiner Königlichen Hoheit als Minister-Residenten accreditiren.

Der Herr Minister ist in den Hofequipagen nach dem Palais gebracht und nach beendeter Audienz nach seiner Wohnung zurückgeleitet worden.

Luxemburg, den 18. Februar 1891.

Arrêté du 31 *décembre* 1890, *portant répartition des subsides en faveur des écoles et sociétés de musique*, *pour* 1890.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Vu la loi du 25 décembre 1889, concernant le budget des recettes et des dépenses de l'État pour l'exercice 1890, et l'arrêté royal grand-ducal de même date, pour l'exécution de cette loi ;

Après délibération du Gouvernement en conseil ;

Arrête :

Art. 1er. Les subsides suivants sont accordés, pour l'année 1890, aux communes dénommées ci-après, dans l'intérêt de leurs écoles et sociétés de musique vocale et instrumentale, savoir :

Beschluß vom 31. Dezember 1890, betreffend die Vertheilung der Subsidien zu Gunsten der Schulen und Vereine für Gesang und Musik, für das Jahr 1890.

Der General-Director der Finanzen;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 25. Dezember 1889, das Staatsbüdget für 1890 betreffend, sowie des Königl.-Großh. Beschlusses vom selben Datum, die Ausführung dieses Gesetzes betreffend;

Nach Berathung der Regierung im Conseil;

Beschließt:

Art. 1. Folgende Subsidien sind für's Jahr 1890 den nachbenannten Gemeinden zu Gunsten der daselbst bestehenden Schulen und Vereine für Gesang und Musik bewilligt:

1° à la ville de Luxembourg . . frs. 1200
2° id. de Diekirch. . . . » 400
3° id. d'Echternach . . . » 300
4° id. de Grevenmacher. . » 250
5° id. de Wiltz. . . . . . » 450
6° id. de Remich . . . . » 200
7° à la commune de Larochette . » 300

Art. 2. Un subside de 75 fr. est accordé à chacune des sociétés de musique de Bascharage, Colmar-Berg, Bettembourg, Clemency, Differdange, Dudelange, Niederkorn, Eich (usines), Esch-sur-l'Alzette, Schleifmühl, Kayl, Rumelange, Kehlen, Mersch (Harmonie), Mersch (philharmonique), Petange, Rodange, Rollingergrund, Schifflange, Bettborn, Esch-sur-Sûre, Holtz, Harlange, Hosingen, Troisvierges, Redange, Berbourg, Wasserbillig, Herborn et Rosport.

Il est accordé en outre:

Un subside de 300 frs. à la société de musique de Clervaux.

Un subside de 400 frs. à la société philharmonique d'Ettelbruck.

Un subside de 300 frs. à la société de Vianden.

Un subside de 100 frs. à la société de chant « Cæcilienverein de Luxembourg ».

Art. 3. Un subside de 25 fr. est accordé à chacune des sociétés de chant de Bascharage, Hautcharage, Linger, Bettembourg, Bissen, Brouch, Contern, Oetrange, Dommeldange, Eich (pompiers), Kirchberg, Neudorf, Weimerskirch, Schleifmühl (pompiers), Hesfingen, Alzingen, Fentange, Hesperange, Itzig (Sängerchor), Itzig (union), Merl, Hollerich, Esch-sur-l'Alzette, Kayl, Rumelange, Tetange, Kehlen, Keispelt, Kopstal, Leudelange, Lintgen, Lorentzweiler, Bofferdange-Helmdange, Mersch, Pontpierre, Mamer (Ste-Cécile), Mamer (union), Niederanven, Petange, Rodange, Lamadelaine, Rollingergrund, Sandweiler, Schuttrange, Steinfort, Heisdorf, Steinsel, Strassen, Walferdange, Syren, Bastendorf, Beckerich, Mœstroff, Consthum, Folschette, Hachiville,

1. der Stadt Luxemburg . . . Fr. 1200
2. id. Diekirch . . . . „ 400
3. id. Echternach . . . „ 300
4. id. Grevenmacher . . „ 250
5. id. Wiltz . . . . . „ 450
6. id. Remich . . . . „ 200
7. der Gemeinde Fels . . . . „ 300

Art. 2. Ein Subsid von 75 Fr. ist einer jeden der Musikgesellschaften von Niederkerschen, Colmar-Berg, Bettemburg, Küntzig, Differdingen, Düdelingen, Niederkorn, Eich (Hüttenwerk), Esch an der Alzette, Schleifmühl, Kayl, Rümelingen, Kehlen, Mersch (Harmonie), Mersch (philharmonische), Petingen, Rodingen, Rollingergrund, Schifflingen, Bettborn, Esch a. d. Sauer, Holtz, Harlingen, Hosingen, Ulflingen, Redingen, Berburg, Wasserbillig, Herborn und Rosport bewilligt.

Zudem ist bewilligt:

Ein Subsid von 300 Fr. der Musikgesellschaft von Clerf.

Ein Subsid von 400 Fr. der philharmonischen Gesellschaft von Ettelbrück.

Ein Subsid von 300 Fr. der philharmonischen Gesellschaft von Vianden.

Ein Subsid von 100 Fr. der Gesanggesellschaft Cäcilienverein zu Luxemburg.

Art. 3. Ein Subsid von 25 Fr. ist einer jeden der Gesang-Gesellschaften von Niederkerschen, Oberkerschen, Linger, Bettemburg, Bissen, Brouch, Contern, Oetringen, Dommeldingen, Eich (Feuerwehr), Kirchberg, Neudorf, Weimerskirch, Schleifmühl (Feuerwehr), Heffingen, Alzingen, Fentingen, Hesperingen, Itzig (Sängerchor), Itzig (Union), Merl, Hollerich, Esch a. d. Alz., Kayl, Rümelingen, Tetingen, Kehlen, Keispelt, Kopstal, Leudelingen, Lintgen, Lorentzweiler, Bofferdingen-Helmdingen, Mersch, Steinbrücken, Mamer (Cäcilia), Mamer (Union), Niederanven, Petingen, Rodingen, Rollingen, Rollingergrund, Sandweiler, Schüttringen, Steinfort, Heisdorf, Steinsel, Strassen, Walferdingen, Syren, Bastendorf, Beckerich, Moestroff, Consthum, Folscheid, Helzingen, Eschdorf, Merzig, Wolwelingen, Perl,

Eschdorf, Mertzig, Wolwelange, Perlé, Vichten, Wahl, Hosingen, Redange, Kaundorf, Bech, Mensdorf (Cæcilia), Bous, Consdorf, Berbourg, Born, Herborn, Mondorf, Rosport, Greiveldange, Stadtbredimus, Schwebsingen, Ehnen (Cæcilia), Ehnen (chorale), Oberwormeldange et Wormeldange.

Art. 4. Les villes et sociétés intéressées auront à fournir au Gouvernement des renseignements sur le mode d'emploi des subsides leur accordés.

Art. 5. Ces subsides sont imputables sur l'art. 179 du budget de l'État de 1890 et liquidés ceux sub art. 1er au profit des collèges des bourgmestre et échevins des villes et communes et les autres au profit des présidents des sociétés intéressées.

Art. 6. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 31 décembre 1890.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Vichten, Wahl, Hosingen, Redingen, Kaundorf, Bech, Mensdorf (Cäcilia), Bous, Consdorf, Berburg, Born, Herborn, Mondorf, Rosport, Greiveldingen, Stadtbredimus, Schwebsingen, Ehnen (Cäcilia), Ehnen (Choralgesellschaft), Oberwormeldingen und Wormeldingen bewilligt.

Art. 4. Die betheiligten Städte und Vereine haben der Regierung Aufschluß über die Verwendung der ihnen bewilligten Subsidien zu ertheilen.

Art. 5. Obenerwähnte Subsidien sind auf Art. 179 des Staatsbüdgets von 1890 zu verrechnen, und zwar diejenigen sub Art. 1 zu Gunsten der Schöffenkollegien der betr. Städte und der Gemeinde Fels und die übrigen zu Gunsten der Präsidenten der betheiligten Gesellschaften.

Art. 6. Gegenwärtiger Beschluß soll im „Memorial" veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 31. Dezember 1890.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Station agricole.

Les maisons ci-après désignées ont soumis, pour l'année 1891, le commerce de leurs engrais chimiques au contrôle de la station agricole de l'État à Ettelbruck, à savoir :

1° *Scheibler et Comp.*, de Kalk-Ehrenfeld-lez-Cologne ;

2° J.-P. *Meyers*, de Schærbeck-lez-Bruxelles ;

3° *Albert*, de Biebrich-sur-Rhin.

La maison *Merle & Hellwege* de Brême a soumis au même contrôle le commerce de ses denrées alimentaires pour le bétail.

Luxembourg, le 16 février 1891.

Le Ministre d'État, président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Versuchsstation.

Folgende Firmen haben für das Jahr 1891 den Handel mit ihren Düngstoffen unter die Controlle der Versuchsstation zu Ettelbrück gestellt:

1. Scheibler u. Comp. von Kalk-Ehrenfeld bei Köln;

2. J. P. Meyers, von Schaerbeck bei Brüssel;

3. Albert, von Biebrich a. Rhein.

Ferner hat die Firma Merle u. Hellwege aus Bremen den Handel mit ihren Vieh-Ernährungsstoffen unter dieselbe Controlle gestellt.

Luxemburg, den 16. Februar 1891.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 28 février au 14 mars 1891, dans la commune de Rodenbourg, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la construction de chemins d'exploitation à Eschweiler.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Rodenbourg, à partir du 28 février prochain.

M. *Putz*, membre de la Commission d'agriculture à Bourglinster, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 14 mars 1891, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle d'école à Eschweiler.

Luxembourg, le 18 février 1891.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird, vom 28. Februar auf den 14. März 1891, in der Gemeinde Rodenburg, eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Feldwegebau zu Eschweiler.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der betheiligten Eigenthümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsaktes sind auf dem Gemeindesekretariate von Rodenburg, vom 28. Februar l. ab, hinterlegt.

Hr. Pütz, Mitglied der Ackerbaucommission zu Burglinster, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten, am 14. März 1891, von 9 bis 11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Eschweiler entgegennehmen.

Luxemburg, den 18. Februar 1891.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 26 février au 12 mars 1891, dans la commune de Diekirch, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la construction de chemins d'exploitation au lieu dit « Schleid » à Diekirch.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Diekirch, à partir du 26 février prochain.

M. *Wolff*, secrétaire de la Société agricole grand-ducale à Diekirch, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird, vom 26. Februar auf den 12. März 1891, in der Gemeinde Diekirch, eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Feldwegebau im Ort genannt „Schleid" zu Diekirch.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der betheiligten Eigenthümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsaktes sind auf dem Gemeindesekretariate von Diekirch, vom 26. Februar ab, hinterlegt.

Hr. Wolff, Sekretär des Großh. Ackerbauvereins zu Diekirch, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen

nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 12 mars 1891, de 8 à 10 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle d'école à Diekirch.

Luxembourg, le 18 février 1891.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

wird er den Interessenten am 12. März 1891, von 8 bis 10 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Diekirch entgegennehmen.

Luxemburg, den 18. Februar 1890.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 26 février au 12 mars 1891, dans la commune de Diekirch, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la construction de chemins d'exploitation aux lieux dits « Laach » et « Hubertsgracht » à Diekirch.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Diekirch, à partir du 26 février prochain.

M. *Wolff*, secrétaire de la Société agricole grand-ducale à Diekirch, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 12 mars 1891, de 8 à 12 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle d'école à Diekirch.

Luxembourg, le 18 février 1891.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird, vom 26. Februar auf den 12. März 1891, in der Gemeinde Diekirch, eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Feldwegebau in den Orten genannt „Laach" und „Hubertsgracht" zu Diekirch.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der betheiligten Eigenthümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsaktes sind auf dem Gemeindesekretariate von Diekirch, vom 26. Februar ab, hinterlegt.

Hr. Wolff, Sekretär des Großh. Ackerbauvereins zu Diekirch, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 12. März 1891, von 8 bis 12 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Diekirch entgegennehmen.

Luxemburg, den 18. Februar 1890.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 26 février au 12 mars 1891, dans la commune de Diekirch, une enquête sur le projet et les statuts d'une

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird, vom 26. Februar auf den 12. März 1891, in der Gemeinde Diekirch, eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die

association à créer pour la construction de chemins d'exploitation au lieu dit « Groff », à Diekirch.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Diekirch, à partir du 26 février prochain.

M. *Wolff*, secrétaire de la Société agricole grand-ducale à Diekirch, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 12 mars 1891, de 10 à 12 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle d'école à Diekirch.

Luxembourg, le 18 février 1891.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Statuten einer zu bildenden Genossenschaft über Feldwegebau im Ort genannt „Groff" zu Diekirch.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der betheiligten Eigenthümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsaktes sind auf dem Gemeindesekretariate von Diekirch, vom 26. Februar ab, hinterlegt.

Hr. Wolff, Sekretär des Großh. Ackerbauvereins zu Diekirch, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 12. März 1891, von 10 bis 12 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Diekirch entgegennehmen.

Luxemburg, den 18. Februar 1891.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 28 février au 14 mars 1891, dans la commune de Redange, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour la régularisation de la « Pall » et travaux d'irrigation à Niederpallen.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Redange, à partir du 28 février prochain.

M. *Orianne*, membre de la Commission d'agriculture à Elvange, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 14 mars 1891, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird, vom 28. Februar auf den 14. März 1891, in der Gemeinde Redingen, eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Regulierung der „Pall" und Entwässerungs-Arbeiten zu Niederpallen.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der betheiligten Eigenthümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsaktes sind auf dem Gemeindesekretariate von Redingen, vom 28. Februar ab, hinterlegt.

Hr. Orianne, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Elwingen, ist zum Untersuchungscommissar ernannt. Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 14. März 1891, von 9 bis 11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle

réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle d'école à Niederpallen.

Luxembourg, le 18 février 1891.

Le Ministre d'État, président du Gouvernement.
EYSCHEN.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 3 au 17 mars 1891, dans la commune de Beckerich, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour le redressement de deux chemins d'exploitation à Beckerich.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Beckerich, à partir du 3 mars prochain.

M. *Orianne*, membre de la Commission d'agriculture à Elvange, est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 17 mars 1891, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle d'école à Beckerich.

Luxembourg, le 18 février 1891.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Avis. — Enseignement supérieur et moyen.

Par arrêté grand-ducal en date du 16 du mois ct. MM. Denis *Pletschette* et Pierre *Mailliet* ont été nommés répétiteurs de 1er classe, le premier à l'Athénée, le second au progymnase de Diekirch.

Luxembourg, le 19 février 1891.

Le Directeur général des Finances,
M. MONGENAST.

geben und am selben Tage, von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Niederpallen entgegennehmen.

Luxemburg, den 18. Februar 1890.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird, vom 3. auf den 17. März 1891, in der Gemeinde Beckerich, eine Untersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Aufbesserung zweier Feldwege zu Beckerich.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichniß der betheiligten Eigenthümer, sowie das Projekt des Genossenschaftsaktes sind auf dem Gemeindesekretariate von Beckerich, vom 3. März künftig ab, hinterlegt.

Hr. Orianne, Mitglied der Ackerbau-Commission zu Elwingen, ist zum Untersuchungscommissar ernannt Die nöthigen Erklärungen wird er den Interessenten am 17. März 1891, von 9 bis 11 Uhr Morgens, an Ort und Stelle geben, und am selben Tage, von 2 bis 4 Uhr Nachmittags, etwaige Einsprüche im Schulsaale zu Beckerich entgegennehmen.

Luxemburg, den 18. Februar 1890.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

Bekanntmachung. — Höherer und mittlerer Unterricht.

Durch Großherz. Beschluß vom 16. d. Mts. sind die HH. Dionys Pletschette und Peter Mailliet zu Repetenten erster Klasse ernannt worden, ersterer am Athenäum, letzterer am Progymnasium zu Diekirch.

Luxemburg, den 19. Februar 1891.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date du 19 février 1891, l'association syndicale pour construction de chemins d'exploitation à Burden, territoire de la commune d'Ettelbruck, a été autorisée.

Cet arrêté, ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal d'Ettelbruck.

Luxembourg, le 19 février 1891.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Syndicatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndicatsgenossenschaft für Feldwegeanlagen zu Bürden, in der Gemeinde Ettelbrück, genehmigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsaktes sind auf der Regierung und dem Gemeindesekretariat von Ettelbrück hinterlegt.

Luxemburg, den 19. Februar 1891.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date du 19 février 1891, l'association syndicale pour le redressement des chemins d'exploitation aux lieux dits : «Grauenberg» et «Scheidt» dans la commune de Beckerich, a été autorisée.

Cet arrêté, ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Beckerich.

Luxembourg, le 19 février 1891.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Syndicatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist die Syndicatsgenossenschaft für Aufbesserung von zwei Feldwegen, in den Orten genannt „Grauenberg" und „Scheidt" in der Gemeinde Beckerich, genehmigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsaktes sind auf der Regierung und dem Gemeindesecretariat von Beckerich hinterlegt.

Luxemburg, den 19. Februar 1891.

Der Staatsminister, Präsident der Regierung,
Eyschen.

Lxbg. Impr. Lib. d. l. C. V. Bück, L. Bück, Succ.